



# UNIVERSITÀ DI PISA

---

## LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA POLACCA II

### AGATA PAULINA MIKS - LORENZONI

Anno accademico	2023/24
CdS	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Codice	074LL
CFU	9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA POLACCA II	L-LIN/21	LEZIONI	54	AGATA PAULINA MIKS - LORENZONI

#### Obiettivi di apprendimento

##### *Conoscenze*

L'obiettivo è il conseguimento da parte degli studenti di una conoscenza della grammatica polacca finalizzata alla comprensione, produzione e traduzione di testi scritti e orali di livello A2 (Quadro Comune di Riferimento Europeo).

##### *Modalità di verifica delle conoscenze*

Per l'accertamento delle conoscenze saranno svolte delle prove in itinere.

##### *Capacità*

Al termine del corso lo studente conosce e sa usare le strutture grammaticali di base della lingua polacca e possiede una competenza linguistica e culturale elementare.

##### *Modalità di verifica delle capacità*

Esercitazioni in classe, prova in fine semestre.

##### *Comportamenti*

Lo studente acquisirà: abilità comunicative (intervenire in modo consapevole nei vari contesti socioculturali adeguatamente alle proprie capacità?); autonomia di giudizio (saper valutare la complessità di testo, selezionare criticamente fonti di informazione);

##### *Modalità di verifica dei comportamenti*

I comportamenti maturati saranno verificati attraverso: momenti di discussione collettiva; lezioni di tipo seminariale.

##### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Il corso è destinato agli studenti che hanno superato l'esame di Lingua Polacca I.

##### *Corequisiti*

A supporto dell'insegnamento è previsto il lettorato di lingua polacca tenuto da lettrice madrelingua.

##### *Indicazioni metodologiche*

L'insegnamento si svolgerà in presenza in modalità frontale seminariale. I contenuti grammaticali verranno illustrati attraverso dispense e slides poi messe a disposizione su Moodle.

##### *Programma (contenuti dell'insegnamento)*



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### 1. Morfologia:

**Verbi.** Aspetto verbale: formazione e uso di perfettivo e imperfettivo. Modi e tempi: formazione del futuro composto dei verbi imperfettivi; passato di alcuni verbi irregolari e dei verbi in -??; imperativo; condizionale; paradigmi di alcuni verbi irregolari. Verbi di moto con prefisso.  
**Sostantivi:** completamento delle declinazioni dei maschili personali, dei femminili e dei neutri; sostantivi con plurale irregolare; pluralia tantum; sostantivi deverbali; diminutivi; sostantivi indeclinabili.

**Aggettivi e avverbi:** gradi comparativo e superlativo.

**Pronomi:** relativo *który*; personali preceduti da preposizioni; possessivi *jego, jej, ich, swój*; dimostrativi *ten e taki*; declinazione di *kto e co*

**Numerali:** declinazioni dei numerali cardinali; formazione e declinazione dei numeri ordinali;

### 2. Nozioni di base su onomastica polacca, sociolinguistica, approfondimento delle competenze culturali.

### LINGUA POLACCA 3

Approfondimenti su specifici argomenti grammaticali, la derivazione delle parole. Prove di traduzione polacco-italiano.

### Bibliografia e materiale didattico

I.Stempek, A.Szymkiewicz, *Polski krok po kroku 2*, Glossa, Kraków 2008.

M. Ma?olepsza, A. Szymkiewicz, *Hurra! Po polsku 2*, Prolog, Kraków 2017.

J. Machowska, *Gramatyka? Ale? tak!*, Universitas, Kraków 2010.

M.Foland-Kugler, *Grammatica essenziale della lingua polacca*, Warszawa 2006.

Materiale didattico supplementare (schede grammaticali, esercizi, vari testi, filmati, canzoni, ecc.) sarà fornito dalla docente in corso delle lezioni.

Agnieszka Ma?yska, Kamila Dembi?ska, Karolina Fastyn-Pleger, Marta U?a?ska, *Gramatyka dla praktyka. Fleksja i s?owotwórstwo*, Potsdam, Kolleg für polnische Sprache und Kultur, 2021

Agnieszka Ma?yska, Kamila Dembi?ska, Karolina Fastyn-Pleger, Marta U?a?ska, *Gramatyka dla praktyka. Czasownik*, Potsdam, Kolleg für polnische Sprache und Kultur, 2021

Agnieszka Ma?yska, Kamila Dembi?ska, Karolina Fastyn-Pleger, Marta U?a?ska, *Gramatyka dla praktyka III. Sk?adnia*, Potsdam, Kolleg für polnische Sprache und Kultur, 2021

Józef Pyzik, *Przygoda z gramatyk?, Fleksja i s?owotwórstwo imion*, Kraków, Universitas, 2000.

### Dizionari:

Wojciech Meisels, *Podr?czny s?ownik polsko-w?oski* (Tom 1-2), Warszawa, Wiedza Powszechna, 2010

- S?ownik j?zyka polskiego PWN: <https://sjp.pwn.pl/>

### Indicazioni per non frequentanti

Gli studenti non frequentanti sono pregati di contattare la docente all'inizio del semestre per concordare il programma.

### Modalità d'esame

La verifica finale consisterà in una prova d'esame orale. Il voto sarà espresso in trentesimi e andrà a fare media con quello conseguito alla fine del dottorato di lingua polacca (insegnamento annuale).

### Note

Per la specificità linguistica e culturale del corso gli studenti sono invitati a frequentare con assiduità le lezioni [almeno il 70%] del corso. Gli studenti hanno l'obbligo di frequentare con assiduità il dottorato della dott.ssa Aneta Banasik che si prega di contattare prima della fine di settembre. Il dottorato si svolgerà nel primo e secondo semestre.

In polacco: zapraszamy równie? Studentki i Studentów z programu Erasmus+. Jeste?cie mile widziani :)  
Sono benvenuti anche gli studenti Erasmus+ :)

Ultimo aggiornamento 07/08/2023 11:06